

## 簡介

在服務的第二個百年之初



傳承歷史，迎接未來

# 前言

## 為什麼選擇美國保賠協會？

作為美國保賠協會的簡介，本文主要介紹了我們是誰，以及我們能做什麼；並旨在以簡短易讀的形式，全面介紹協會的業務。同時，我們試圖解答這一問題——為什麼選擇美國保賠協會？

您有充分的理由，選擇美國保賠協會！美國保賠協會在保賠保險領域佔據著特殊的地位，特別歡迎來自世界各地、各種類型的船東和租船人，尤其是正值我們為全球海事界服務的第二個百年之初。

本簡介結尾處“使命宣言”中的價值觀，激勵著我們盡職盡責地為會員服務。這些真切的承諾，推動了協會工作的各個方面，也保證了協會能夠為會員提供諸多優勢。我們將其中一部分優勢列舉如下：

- 協會的規模使其既能夠服務於最大型的船隊，又可以提供真正的個性化服務
- 作為國際保賠協會集團的一員，本協會為會員提供無可挑剔的保障，與集團旗下的其他保賠協會一樣，能夠以同等可靠的程度，在同等的範圍內處理最大數額的案件
- 協會擁有充足的每噸自由準備金，完全符合行業標準。就其他財務指標（包括穩健的投資業績）而言，協會的表現也同樣出色
- 協會提供遍佈全球、無與倫比的服務，並具有高度適應會員需求的本地化能力
- 協會不會厚此薄彼地對待會員：所有會員都非常重要
- 協會各個級別的管理人員都很容易聯繫到，他們以積極的態度關注著會員的需求和期望，並由此聞名，引以為傲
- 對於註冊在美國的經營人或有船駛往美國的海外經營人而言，美國保賠協會有著獨一無二的母國優勢
- 協會在處理會員事務時追求高度透明，體現了強有力的企業治理及嚴格的監管傳統
- 協會歡迎來自航運業最廣泛的會員群體，不受任何特定行業部門或利益集團的支配或限制
- **Eagle Ocean Marine**，協會旗下收取固定保費的保險機構，向從事地方或區域性營運的較小型船舶的經營人提供黃金標準的保險保障及服務，是協會核心互保業務的補充
- **American Hellenic Hull**能夠提供滿足會員保賠需求並具有高度協同效應的船殼險與戰爭險保障

本簡介的其餘內容概括了美國保賠協會服務條款的關鍵部分。但是比瞭解這些更加重要的是，協會鼓勵會員與協會進行日常聯繫，並歡迎有興趣瞭解更多的人士與我們取得聯繫。

本簡介的最後一頁列出了協會在全球範圍內的辦事處。如希望進一步獲得詳細的聯繫方式，請訪問本協會網站：[www.american-club.com](http://www.american-club.com)。

# 美國保賠協會 簡介

## 引言 - 以穩固的地位，迎接服務的第二個百年

2017年，American Steamship Owners Mutual Protection and Indemnity Association, Inc.慶祝了自己的百年華誕。協會1917年成立於紐約，目前總部仍設在紐約，是唯一一家在美國境內註冊成立的相互保障與賠償協會。美國保賠協會受紐約州金融服務局監管。該局是公認的、世界上最嚴苛的保險監管機構之一，提倡一絲不苟的彙報、高度透明的資訊及無可挑剔的財務安全性。

保障與賠償保險（通常被稱為保賠險）針對船東及租船人在商業運營中遭遇的第三方責任，為船東及租船人提供保障。貨損責任、污染責任、乘客或船員的傷亡和疾病責任、碼頭及其他設施的損壞責任，都是典型風險的示例。

與船殼和機器險並駕齊驅，由美國保賠協會等提供的傳統保賠險明顯區別於大多數其他形式的海上保險。傳統保賠險基於非盈利的互惠原則，協會會員既是保險人，也是被保險人。

與其他互保協會一樣，美國保賠協會的整體政策和業務方針是由董事會制定的。董事大多數為船東代表，代表著會員的整體利益。協會聘請專業管理公司——Shipowners Claims Bureau, Inc.提供服務，該公司負責協會的日常經營，並且每季度將協會業務的發展情況上報董事會。

美國保賠協會是國際保賠協會集團的成員之一。國際保賠協會集團由13家互保協會組成，共同為全球約90%的商船船隊提供保賠保險。國際保賠協會集團旗下的協會擁有著傳奇的歷史，最早可追溯到1855年。美國保賠協會在從事航運業超過100年的時間內，像集團旗下的各家協會一樣，為會員提供了無可挑剔的保障和極致的服務。這在很大程度上歸功於《互保協定》的獨特優勢，該協定支撐著整個互保體系的信用。《互保協定》最初制定於1899年，此後一直沿用了大致相同的原則。

*協會歡迎來自航運業最廣泛的會員群體，不受任何特定行業部門或利益集團的支配或限制。*

美國保賠協會所提供的保險和服務的廣度是無可比擬的。這些保險和服務被分為三類：保賠險；運費、滯期費和抗辯險（FD&D）；以及租家責任險。

至2018年9月，美國保賠協會將其歷史悠久的傳統繼續發揚光大。其保賠險的總承保噸位已達到1700萬總噸，運費、滯期費和抗辯險約1100萬總噸；保費收益約為8500萬美元。截止到2017年底，協會的GAAP自由準備金約為5800萬美元，法定盈利約7500萬美元。



配置大量投資組合是協會整體業務的重要組成部分。在協會董事會的監督下，該項工作由專業的基金管理人完成。謹慎的基金管理使協會能夠在近些年一直獲得市場領先的投資回報，自2009年以來的年均回報率在6%左右，並在2017年取得了8%以上的出色業績。

**協會擁有充足的每噸自由準備金，完全符合行業標準。就其他財務指標（包括穩健的投資業績）而言，協會的表現也同樣出色。**

按照投保保賠險船舶的噸位計算的每噸自由準備金，是業內常用的、衡量基本財務實力的標準。美國保賠協會的每噸自由準備金，與國際保賠協會集團旗下其他協會的自由準備金相比更加雄厚。截至2017年12月31日，參照當日的法定盈餘計算，本協會的每噸自由準備金約為4.40美元，高於國際保賠協會集團旗下其他協會。

近些年，美國保賠協會立足于美國傳統業務，並成功地發展成為一個真正的國際保險人，其全球影響力在業內首屈一指。協會的日常管理由Shipowners Claims Bureau, Inc. (SCB) 的紐約總部負責，並且通過SCB的香港、休斯頓、倫敦、比雷埃夫斯及上海辦公室提供額外的資源。

## 國際保賠協會集團

目前，國際保賠協會集團由13家互保協會組成。集團事務的管理工作由設在倫敦的秘書處協調負責。有關集團業務的完整詳情，可在其網站（[www.igpandi.org](http://www.igpandi.org)）上查詢到。綜合來說，國際保賠協會集團旗下的協會為全球航運業提供超過90%的責任險保障。像美國保賠協會一樣，每家協會都是獨立的、非盈利性的互保協會，針對船東及租船人在船舶運營中遭遇的第三方責任，為作為會員的船東及租船人提供保障。

**協會的規模使其既能夠服務於最大型的船隊，又可以提供真正的個性化服務。**

國際保賠協會集團運營的互保理賠及再保險計畫使各家協會能夠以具有高度競爭力的價格，提供責任限額非常高的保險。

協會之間的互保理賠是由《互保協定》規定的，其中界定了哪些風險屬於互保範圍內，以及損失如何在參保協會之間分攤。互保體系為金額超過1000萬美元、但不超過約80億美元（適用於大多數風險）的各理賠案件，提供了分攤機制。針對油污責任險以及船員和乘客責任險，設定了分項限額（油污為10億美元，船員和乘客為30億美元）。

在現有結構下，各家協會間對於第一互保層（金額從1000萬美元到5000萬美元）內理賠的分攤，通過三重公式來計算，其中考慮了各家協會參與承保的噸位、保費及理賠記錄。對於第二互保層（金額從5000萬美元到1億美元）內的理賠，7.5%由負責理賠的協會自行承擔，92.5%由各家協會採用噸位加權法進行分攤。

國際保賠協會集團旗下各家協會簽訂了共同商業市場再保險合同，為單一案件理賠金額超過互保層上限（1億美元）、但不超過21億美元（油污理賠的限額為10億美元）的部分，提供再保險。該合同據稱是世界上最大的單一海上再保險合同。

此外，國際保賠協會集團旗下的協會還將一部分風險再保給專屬保險公司Hydra Insurance Co. Ltd.。這是一家根據百慕大群島法律註冊成立的獨立帳戶公司。每家協會分別在該公司內持有一個帳戶，並在該公司旗下負責其自有機構。Hydra為互保層提供再保險，此外還參與共同承保上述商業市場合同的第一再保層。

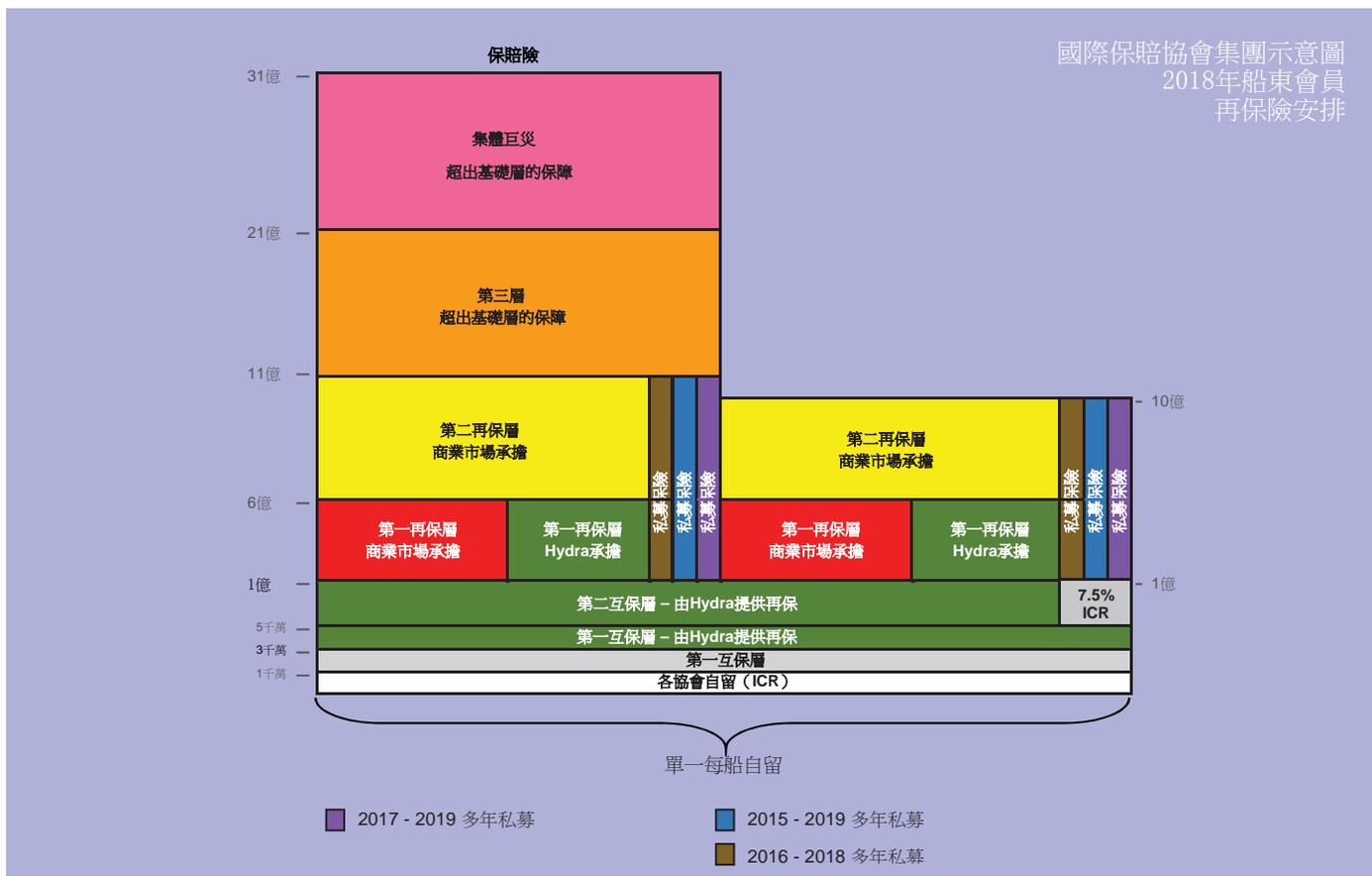
如果任何（非油污、非乘客和船員）理賠金額超過了主再保合同項下的賠償限額（21億美元），超出部分會重新回到互保層，由各家協會按照各自的相對“巨災限額（overspill limit）”比例進行再分攤。這是按照《1976年國際海事賠償責任限制公約》中確定的各艘入會船舶賠償責任限額的總和的2.5%計算得出的。

理論上，互保體系的這一最終層可以使單一（非油污）案件可獲得的賠償總額達到80億美元左右。其中部分金額（不超過31億美元）由再保險提供保障（被稱為“巨災保障”）。然而，根據案件最終理賠金額的大小，大部分資金可能仍來自於各家協會。在這種情況下，為了彌補對於該等案件的分攤責任，集團旗下各協會有權向其會員收取“巨災會費”。

作為國際保賠協會集團的一員，本協會為會員提供無可挑剔的保障，與集團旗下的其他保賠協會一樣，能夠以同等可靠的程度，在同等的範圍內處理最大數額的案件。

租家責任險所採用的結構與之相似，但存在更多限制；該保險並不是根據國際保賠協會集團外部的單獨保險安排獨立投保的。在此類保險中，理賠金額很高的案件並不多見，因此本協會可提供的、最高5億美元的賠償保障能夠滿足大多數被保險人的要求。

本協會互保安排及商業市場再保安排在下面的圖表中列明。它所代表的綜合性保障水準，在保險市場上是無可匹敵的。對於會員、索賠方及所有其他交易對方而言，美國保賠協會的信用不僅在於其自身的財務實力和靈活性，也有賴於為互保體系提供支援的額外互惠安排，還依賴於為集團提供整體商業市場再保險服務的全球保險人的累加資源。



## 產品和服務

### 1. 保障和賠償險

本保險，通常被稱為保賠險，針對船東、經營人和租船人在入會船舶商業運營過程中遭遇的第三方責任，為船東、經營人和租船人提供保障。承保的主要風險是與以下事項有關的責任、費用和成本：

- 船員、乘客及其他人的人身傷亡和疾病
- 貨物滅失、短少或損壞
- 碰撞
- 碼頭、浮標及其他固定物和漂浮物的損壞
- 殘骸清理
- 污染
- 罰金和處罰
- 船員遣返和替換
- 被保險船上的財產損害
- 檢疫
- 船舶繞航費用
- 無法獲償的共同海損分攤
- 共同海損中船方分攤部分

本險種被稱為第I類保險，第I類保險規則是船東/經營人或會員作為被保險人時的基本合同條款。

對於美國保賠協會在任一保險期間內的總體風險而言，絕大多數（至少 97%）案件的理賠金額都在不超過25萬美元的小額、多發賠償層內。超過這個數額的案件是比較少見的。

就案件類型而言，人身傷亡和疾病索賠通常約占美國保賠協會任一年度自留賠償案件的約30%-35%；貨物索賠同樣約占30%-35%；其餘比例由其他索賠（污染、碰撞、碼頭損壞等）組成，每年有所變化。

*協會提供遍佈全球、無與倫比的服務，並具有高度適應會員需求的本地化能力。*



保賠險旨在成為船舶的船殼與機器險及相關保險的補充。它也因為協會在貿易文檔、風險管理、索賠處理和對國際航運事務的總體建議等方面提供的高水準服務而有別於其他保險。尤其是協會管理公司聘請的、經驗豐富的理賠人員與會員緊密合作，通過例如與專家協調或直接與第三方索賠人談判協商的方式，在解決問題的同時儘量減少損失和責任。另外，管理公司的理賠及其他服務團隊能提供合同及防損方面的前瞻性建議，在問題發生前予以避免。

## 2. 運費、滯期費和抗辯險

本保險，通常被稱為“FD&D”或簡稱為抗辯險，針對保險理賠協助以及與各類爭議有關的法律費用，為會員提供保障。該等爭議不在保賠險或船殼和機器險的承保範圍的，系由入會船舶的建造、購買、出售、所有權或運營引起。舉例而言，抗辯險承保由下列事項引起的索賠或抗辯費用等：

*協會不會厚此薄彼地對待會員：所有會員都非常重要。*

- 租船合同
- 提單
- 海運合同
- 造船合同
- 船舶買賣合同
- 船舶修理合同
- 船舶代理、裝卸、拖帶及救助合同
- 保險經紀、船舶經紀和管理服務合同
- 燃油和必需品合同
- 船員合同
- 海上保險合同

抗辯險承保為獲得法律意見及協助所產生的費用，包括在必要時聘請專家來進行索賠或抗辯的費用。然而，該保險並不賠付有爭議的金額本身，例如租約下未付的租金或是被船殼險保險人拒賠的索賠。

抗辯險也被稱為第II類保險，第II類保險規則是會員作為被保險人時的基本合同條款。該保險可適用於船東和租船人。

大量的抗辯險案件由協會管理公司內部的理賠人員處理，這些理賠人員在此類案件的處理方面經驗豐富。這保證了理賠工作從一開始就具有高品質，並確保了良好的成本效益。如果需要聘請外部律師或專家，協會能夠憑藉其與全球範圍內領先的航運服務提供者建立的穩固關係，為會員提供服務。即使在這樣的情況下，管理公司的理賠主管仍會繼續監控案件發展，確保會員享受到可靠、前瞻性、經濟高效的服務。我們的目標是快速高效地解決問題。和保賠險一樣，管理公司的理賠主管也能在問題產生之前，就可能存在問題的合同及租約條款提供意見。



在任一年度協會處理的所有案件中，抗辯險索賠的累計總金額通常比保賠險要低得多。但是，作為總體服務的組成部分，抗辯險在協會事務中起到的作用要比單純數字反映的重要得多。



### 3. 租家責任險

本保險提供與船東保賠險和抗辯險相對應的保障，但同時經量身定制，涵蓋了與入會船舶相關的租船人的獨特風險。

此外，租家責任險也可承保租船人對入會船舶滅失或有形損壞承擔的責任【有時被稱為船殼損壞險（DTH）或租家船殼責任險（CLH）】。許多情況下都可能發生索賠，例如租船人指示船東裝貨，而貨物意外地對船舶貨艙造成了損害，或者租船人指示船舶前往不安全泊位，導致船舶擱淺受損的情況。

租家責任險普遍適用約定的責任限額，而且通常採用固定保費。本險種也被稱為第III類保險，第III類保險規則是租船人會員作為被保險人時的基本合同條款。

和船東保賠險及抗辯險一樣，提供前瞻性的專業服務是此類保險的一個重要方面，特別是因為租船人爭議所涉及的情況及事實情況往往比較複雜。而且和抗辯險一樣，租家險索賠的累計總金額通常比保賠險要低得多。

*對於註冊在美國的經營人或有船駛往美國的海外經營人而言，美國保賠協會有著獨一無二的母國優勢*

### 4. 附加險

除上述標準險種以外，船東和租船人還可能在船運過程中，要求投保附加在主流保賠險之上的其他險種。根據需要，該等附加險可通過協會向專業市場保險人安排投保。附加險的例子有：

- 船東責任險（SOL保險）
- 貨運合同違約險
- 貨物擴展責任險
- 艙內貨提單下的艙面貨物運輸險
- 從價貨物運輸險
- 貨物及其他貴重物品受託人責任險
- 合同擴展責任（ECL）險
- 特殊工程險
- 在保船舶拖航險
- 由他人造成之責任及向他人承擔之責任險
- 與船員同行之家屬險
- 綜合拖船和駁船險（美國）

## 核保

在評估風險時，協會的核保人員會考慮諸多因素，包括船東或租船人所經營的業務大類、航行環境、理賠記錄及其他潛在的損失情況；這些因素可分為與（舉例而言）船旗、船員安排和主要航行區域有關的一系列重要子類。如有可能，核保人員將至少分析當前保險年度及前 5 個完整保險年度的理賠記錄。在考慮現有會員的續保條件時，也會採用同樣的方法。

美國保賠協會的核保目標是，通過承擔合理的風險，換來公平合理的保費。協會有責任使所有會員實現財務上的安全和穩定性，這也是會員所合理期待和需要的。

*協會在處理會員事務時追求高度透明，體現了強有力的企業治理及嚴格的監管傳統*

## 理賠

從上文可知，Shipowners Claims Bureau, Inc. 作為美國保賠協會的管理公司，在處理各類保賠險、抗辯險及租家責任險索賠方面，都具有特別豐富的經驗。

SCB 的理賠主管包括來自美國、加拿大、英國、中國、希臘、拉丁美洲和土耳其的海事律師，曾在散貨船、油輪、客輪以及在全球範圍內航行的其他船舶上工作的高級船員，海損理算師、高級檢驗師和有協會通代背景的人員。這體現了協會整體上深厚的專業性儲備。

在這個全球化的時代，為會員提供本地化語言服務是協會的另一優勢。除英語之外，協會的工作人員還具有多種其他母語背景，包括希臘語、中文（普通話和粵語）、法語、北印度語、保加利亞語、德語、俄語、西班牙語、土耳其語和韓語。簡言之，理賠團隊是一個具有高水準、高度敬業和積極的團體。

*協會各個級別的管理人員都很容易聯繫到，他們以積極的態度關注著會員的需求和期望，並由此聞名，引以為傲*

從運籌組織角度來看，管理公司全年 365 天、全天 24 小時待命，協助協會會員來處理索賠。協會的各家辦事處位於五大洲當地的時區內，它們的地理位置保證了會員可以隨時聯繫到理賠團隊的成員。憑藉位於紐約、倫敦、比雷埃夫斯、香港、上海和休斯頓的辦事處，無論何處需要協會的幫助，我們都會真誠地提供服務。

從最初接到索賠通知到理賠結案，無論理賠額大小，協會都會憑藉其在海事、商業和法律方面的經驗和知識，為每位會員提供經濟高效的實用解決方案。SCB 的首要目標是始終遵照會員的意願，最大限度地減少會員的損失，並積極主動地尋求合理的結果。

為達成這個目標，SCB 不僅會利用公司內部的可用資源，還會運用其覆蓋全球的通代網路（其中很多是 SCB 的獨家通代），而且會聘請外部律師和顧問，來協助處理更為複雜的案件。



## 檢驗及技術和防損服務

美國保賠協會在檢驗、技術及防損領域擁有廣泛的能力，這構成了管理公司代表協會開展日常工作的重要組成部分。

技術部門除了安排及審閱入會船舶狀況檢驗的結果以外，還致力於與會員合作解決影響操作和作業的問題。這些問題可能與貨物、機器、燃油問題等相關。該部門還可以協助會員應對在日常運營船隊時面臨的技術及後勤方面的諸多挑戰。

美國保賠協會還以其防損業務能力的廣泛性和多樣性為傲。協會提供了種類繁多的教育及培訓工具，包括宣傳冊、海報、DVD和各式各樣的數位化學習材料。這些工具包含廣泛的題材，內容涉及最佳實踐和指引，以及教育和培訓。此外，協會還開展職前體檢（PEME）專案，以促進會員船舶新船員的健康，以及避免船上出現傷病情況。

協會在這一重要領域內提供的全部服務可參見協會網站中的防損業務部分。

## EAGLE OCEAN MARINE

作為美國保賠協會旗下的專業品牌，Eagle Ocean Marine為傾向於支付固定保賠保費的小型船舶經營人提供周到、有價格競爭力的保賠險和抗辯險服務。在美國保賠協會及勞合社保險人的共同支援下，Eagle Ocean Marine提供了黃金標準的國際保賠協會集團旗下協會服務，並依託于勞合社再保險提供的出色保障。

Eagle Ocean Marine保障的深度和廣度是首屈一指的，可提供全套保賠險和抗辯險以及許多附加險種。保險金額最高可達5億美元，同時也可例行提供較低的保險限額。運費、滯期費和抗辯險的責任限額最高可達到每起案件200萬美元。

*Eagle Ocean Marine，協會旗下收取固定保費的保險機構，向從事地方或區域性營運的較小型船舶的經營人提供黃金標準的保險保障及服務，是協會核心互保業務的補充*

Eagle Ocean Marine珍視美國保賠協會的傳統，提供黃金標準的服務，並且把被保險人面臨的風險，視為亟需有效業務解決方案的商業挑戰。無論白天還是夜晚，Eagle Ocean Marine始終嚴陣以待，隨時隨地幫助被保險人度過任何困境。

Eagle Ocean Marine所具備的防損、風控和理賠管理能力是出類拔萃的。同樣，這也源於國際保賠協會集團旗下互保協會——美國保賠協會出眾的專業能力，及其掌握的豐厚知識資源及經驗。

## AMERICANHELLENIC HULL

美國保賠協會於2015年開展交易談判，並於2016年6月確定最終細節，通過大規模投資，在賽普勒斯設立一家新公司American Hellenic Hull Insurance Company, Ltd.，旨在開發船殼和機器險市場的業務。這一領域與協會在保賠險細分市場的業務密切相關。

*American Hellenic Hull能夠提供滿足會員保賠需求並具有高度協同效應的船殼險與戰爭險保障*

American Hellenic Hull 遵從歐盟償付能力監管制度“Solvency II”中嚴格的財務和運營要求，自開始經營以來，持續實現傲人業績，其所承保的一流國際船隊現已形成龐大且繼續增長的組合。

American Hellenic Hull 隨時待命，為全球航運業者提供具有高度協同效益的船殼和機器險解決方案。其驅動力來自于與其投資者

美國保賠協會相同的客戶服務水準。這種專業能力的組合代表著全球海上保險市場上一股日漸增長的新力量。

# 美國保賠協會的使命

美國保賠協會的使命是以積極專注、禮貌高效的方式為會員提供各類保障財務安全的保賠險、抗辯險及相關保險服務，從而最為有效地滿足會員的日常業務需要。具體來說，美國保賠協會力求實現以下目標：

- 以船型、航線和管理人所在地為參考標準，促進發展會員群體的廣泛性、多樣化和高品質。
- 根據會員的個性化需求，提供精心定制的保險服務，在給予有競爭力價格的同時，也充分體現出協會為實現總體財務健康而採取的負責任做法。
- 在損失預防和風險控制方面踐行最佳行業實踐。
- 以積極、務實的方式處理索賠，旨在同時將會員的個體風險及協會的整體風險降到最小。
- 確保會員以及與協會有業務往來的其他人士的財務交易以高效、準確和公平的方式完成。
- 與監管機構、國際保賠協會集團旗下的其他夥伴協會、經紀界、再保險人、協會通代和其他服務提供者、評級機構及協會的所有其他業務夥伴和交易對方建立並保持友好的建設性關係。
- 在企業治理中展示堪稱典範的透明度標準，時刻留意大多數協會會員的需求並對他們負責。

在達成使命的過程中，美國保賠協會力求在其工作的各個方面超越會員期望，維護其作為甲級海上保險人的地位，並在職業操守、財務實力和客戶關懷方面享有聲望，贏得業界的普遍尊重。

**AMERICAN STEAMSHIP OWNERS MUTUAL PROTECTION  
& INDEMNITY ASSOCIATION, INC.**

**SHIPOWNERS CLAIMS BUREAU, INC., MANAGER**

One Battery Park Plaza, 31st Floor  
New York, New York 10004 USA tel  
+1 212 847 4500  
fax +1 212 847 4599  
web [www.american-club.com](http://www.american-club.com)  
email [info@american-club.com](mailto:info@american-club.com)

2100 West Loop South, Suite 1525  
Houston, Texas 77027 U.S.A.  
tel +1 346 223 9900  
email [claims@american-club.com](mailto:claims@american-club.com)

**SHIPOWNERS CLAIMS BUREAU (UK) LTD.**

78-79 Leadenhall Street  
London EC3A 3DH UK tel  
+44 20 7709 1390  
fax +44 20 7709 1399  
email [claims@scb-uk.com](mailto:claims@scb-uk.com)

**SHIPOWNERS CLAIMS BUREAU (HELLAS), INC.**

51 Akti Miaouli – 4th Floor  
Piraeus 185 36 Greece  
tel +30 210 429 4990 1 2 3  
fax +30 210 429 4187 8  
email [claims@scb-hellas.com](mailto:claims@scb-hellas.com)

**SCB MANAGEMENT CONSULTING (CHINA) CO., LTD.**

Room 1803 – Hongyi Plaza  
288 Jiujiang Road  
Shanghai 200001 People's Republic of China  
tel +86 21 3366 5000  
fax +86 21 3366 6100  
email [claims@scbmcs.com](mailto:claims@scbmcs.com)

**SCB MANAGEMENT CONSULTING SERVICES, LTD.**

The Workstation, 28th Floor 43  
Lyndhurst Terrace  
Central, Hong Kong, SAR People's Republic of China  
tel +852 3523 0580  
fax +852 3602 3111  
email [hkinfo@scbmcs.com](mailto:hkinfo@scbmcs.com)

